

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA**SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL****MAY 2015 SESSION**

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I – Part 1 – a) Reading/reading comprehension and b) Conversation
DATE:	21 st April 2015
TIME:	40 minutes

EXAMINER'S PAPER**1a) Reading/Reading Comprehension (30 minutes) (20 marks)**

Read the text below and answer the questions:

Дорогая Анна! Вот я уже и дома! Большое тебе спасибо за приглашение! Я прекрасно провёл эти 10 дней в Москве. Теперь я буду долго вспоминать, как мы с тобой гуляли по улицам, как ходили в музеи и театры, как ездили в лес и на реку с твоими друзьями. Спасибо, что ты провела со мной так много времени! Мне очень понравилась Москва и особенно Красная площадь – она просто удивительна! Интересно было на выставках и на концертах. А ещё я очень полюбил лес. У нас на Мальте есть только маленькие рощи.

Дорогая Анна, теперь я приглашаю тебя на Мальту. Мальта – маленькая страна. Это остров в центре Средиземного моря. Здесь живёт примерно 500 тысяч человек. Говорят, что на Мальте здоровый климат. Не знаю, правда ли это. Летом очень жарко, а зимой не очень холодно, но зато дует довольно холодный ветер, а воздух очень влажный. Почти весь год здесь очень много туристов. Они купаются в море, ходят пешком, ездят на экскурсии. У нас есть экскурсионные автобусы, где можно послушать историю Мальты на разных языках. Столица Мальты – город Валлетта. А Мдина – старая столица Мальты. В обоих городах есть интересные музеи и выставки. А ещё здесь много магазинов, ресторанов, несколько кинотеатров и театр Манозль в Валлетте, где можно послушать концерты и оперы. На Мальте много церквей и старых дворцов. Рядом с Мальтой есть ещё меньший остров – Гозо. Там очень спокойно, много зелени и полей.

Приезжай к нам на Мальту! Я познакомлю тебя с моей семьёй и с моими друзьями. Буду ждать! Твой друг Марк.

(8 marks)

Answer the questions:

(2 marks x 6 = 12 marks)

1. Кто кому пишет письмо?
2. За что Марк благодарит Анну?
3. Что ему особенно понравилось в Москве?
4. Что Марк говорит о мальтийском климате?
5. Почему на Мальте так много туристов?
6. С кем Марк познакомит Анну, если она приедет на Мальту?

1b) Conversation (10 minutes)

(15 marks)

Complete your part of the conversation in Russian:

Examiner: Здравствуйте! Добро пожаловать в наш ресторан!

Candidate: Good morning! May I book a table for my friend and I for tonight, please?

Examiner: У нас остался один свободный столик у окна.

Candidate: That's great. I would also like to order our meal, please.

Examiner: Вот наше меню. Выбирайте!

Candidate: Thank you! My friend would like a vegetable soup, a small pizza with mushrooms and a rice salad, please.

Examiner: А что для вас?

Candidate: I would like a mushroom soup and fried potatoes, please.

Examiner: А салат хотите? У нас есть свежие овощи.

Candidate: Yes, please, I would like a fresh cabbage and carrot salad, please.

Examiner: А что вы будете пить? У нас есть очень хороший апельсиновый сок.

Candidate: Great! My friend would like an orange juice, and I would like a coffee with milk and sugar, please. Don't forget to bring us bread and butter, please. Thank you.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA**SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL****MAY 2015 SESSION**

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I – Part 1 – a) Reading/reading comprehension and b) Conversation
DATE:	21 st April 2015
TIME:	40 minutes

CANDIDATE'S PAPER**1a) Reading/Reading Comprehension (30 minutes)****(20 marks)****Read the text below and answer the questions:**

Дорогая Анна! Вот я уже и дома! Большое тебе спасибо за приглашение! Я прекрасно провёл эти 10 дней в Москве. Теперь я буду долго вспоминать, как мы с тобой гуляли по улицам, как ходили в музеи и театры, как ездили в лес и на реку с твоими друзьями. Спасибо, что ты провела со мной так много времени! Мне очень понравилась Москва и особенно Красная площадь – она просто удивительна! Интересно было на выставках и на концертах. А ещё я очень полюбил лес. У нас на Мальте есть только маленькие рощи.

Дорогая Анна, теперь я приглашаю тебя на Мальту. Мальта – маленькая страна. Это остров в центре Средиземного моря. Здесь живёт примерно 500 тысяч человек. Говорят, что на Мальте здоровый климат. Не знаю, правда ли это. Летом очень жарко, а зимой не очень холодно, но зато дует довольно холодный ветер, а воздух очень влажный. Почти весь год здесь очень много туристов. Они купаются в море, ходят пешком, ездят на экскурсии. У нас есть экскурсионные автобусы, где можно послушать историю Мальты на разных языках. Столица Мальты – город Валлетта. А Мдина – старая столица Мальты. В обоих городах есть интересные музеи и выставки. А ещё здесь много магазинов, ресторанов, несколько кинотеатров и театр Манозль в Валлетте, где можно послушать концерты и оперы. На Мальте много церквей и старых дворцов. Рядом с Мальтой есть ещё меньший остров – Гозо. Там очень спокойно, много зелени и полей.

Приезжай к нам на Мальту! Я познакомлю тебя с моей семьёй и с моими друзьями. Буду ждать! Твой друг Марк.

(8 marks)

Answer the questions:

(2 marks x 6 = 12 marks)

1. Кто кому пишет письмо?
2. За что Марк благодарит Анну?
3. Что ему особенно понравилось в Москве?
4. Что Марк говорит о мальтийском климате?
5. Почему на Мальте так много туристов?
6. С кем Марк познакомит Анну, если она приедет на Мальту?

1b) Conversation (10 minutes)

(15 marks)

Complete your part of the conversation in Russian:

Examiner: Здравствуйте! Добро пожаловать в наш ресторан!

Candidate: Good morning! May I book a table for my friend and I for tonight, please?

Examiner: У нас остался один свободный столик у окна.

Candidate: That's great. I would also like to order our meal, please.

Examiner: Вот наше меню. Выбирайте!

Candidate: Thank you! My friend would like a vegetable soup, a small pizza with mushrooms and a rice salad, please.

Examiner: А что для вас?

Candidate: I would like a mushroom soup and fried potatoes, please.

Examiner: А салат хотите? У нас есть свежие овощи.

Candidate: Yes, please, I would like a fresh cabbage and carrot salad, please.

Examiner: А что вы будете пить? У нас есть очень хороший апельсиновый сок.

Candidate: Great! My friend would like an orange juice, and I would like a coffee with milk and sugar, please. Don't forget to bring us bread and butter, please. Thank you.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I – Part 2 – a) Listening Comprehension
DATE:	18 th March 2015
TIME:	30 minutes

EXAMINER'S PAPER

(15 marks)

1. Before reading the text to the candidates, examiners are to:
 - i. familiarise themselves with the text and take note of punctuation in order to make the text sound as natural as possible.
 - ii. check with the candidates whether they can be heard clearly.
2. The following instructions are to be read out by the examiners to the candidates:

During this session, you will listen to a passage and answer questions on it. The passage will be read three times in all. During the first reading, it is suggested that you simply listen to the text carefully. However, you may answer the questions at any stage of this session.

This is the procedure:

1. **You have three minutes to read the questions.**
 2. **I will read the text.**
 3. **You have four minutes to work on the questions.**
 4. **I will read the text for a second time.**
 5. **You have four minutes to continue working on your answers.**
 6. **I will read the text for the third and last time.**
 7. **You have four minutes to check your answers.**
3. Examiners are to guide the candidates by repeating points 1, 3,5 and 7 above when the candidates are reading the questions on the text, working on their answers, completing and checking their answers respectively.

Привет! Меня зовут Карл. Я учитель, работаю в школе. Утром я встаю рано, в пять часов. Сначала я бегаю в парке с моей собакой. Моя собака Джек очень хорошо бегают, и я должен её догонять. Это очень хороший вид спорта.

Ну, а теперь холодный душ! После душа я бодрый и свежий. Сейчас можно пойти на кухню и приготовить лёгкий завтрак. Я сам готовлю завтраки себе и Джеку. Для меня – апельсиновый сок и бутерброд с маслом и сыром. Для Джека – макароны с мясом. Он их очень любит. После завтрака Джек идет спать, а мне пора ехать на работу.

Моя школа очень далеко от дома. Сначала я еду на автобусе. Он едет очень медленно. В автобусе жарко, потому что много людей. Потом я еду на метро. Здесь я могу сесть и немного почитать. Через двадцать минут я выхожу и ещё десять минут иду пешком. Наконец я в школе. Меня встречают мои студенты. Я их очень люблю. Уроки начинаются в восемь тридцать, а кончаются в три часа дня. Обедаю я в школьном буфете вместе с моими коллегами. Обычно я ем суп и пирожки.

После работы я захожу в супермаркет купить продукты и что-нибудь вкусное для Джека. Там я часто встречаю своего старого знакомого, и мы рассказываем друг другу новости.

В пять тридцать я уже дома. Джек очень рад видеть меня, потому что хочет гулять. Он прыгает до потолка. Мы опять бегаем в парке и возвращаемся домой уставшие. Я не могу готовить ужин. Я хочу отдохнуть. Но Джек голодный, и я опять варю ему макароны. Они очень вкусные, и мы едим их вместе. После ужина надо позвонить маме, поработать на компьютере, приготовить уроки на завтра. Ещё я хочу посмотреть новый фильм, но уже поздно, и я иду спать.

Questions:

1. Кто Карл по профессии? (1 mark)
2. Он работает на фабрике? (1 mark)
3. Утром он встаёт в семь? (1 mark)
4. Что он делает в парке? (1 mark)
5. Кто готовит завтрак? (1 mark)
6. Что Джек ест на завтрак? (2 marks)
7. На каком транспорте Карл едет на работу? (1 mark)
8. Сколько минут он едет на метро? (1 mark)
9. Карл обедает в ресторане? (1 mark)
10. После работы Карл сразу идёт домой? (1 mark)
11. Что Карл покупает для Джека в супермаркете? (1 mark)
12. Что у Карла и Джека на ужин? (1 mark)
13. Почему Карл не может посмотреть новый фильм? (2 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA**SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL****MAY 2015 SESSION**

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I – Part 2 – a) Listening Comprehension
DATE:	18 th March 2015
TIME:	30 minutes

CANDIDATE'S PAPER**(15 marks)****Listen attentively to the text and answer the following questions:**

1. Кто Карл по профессии? _____ (1 mark)
2. Он работает на фабрике? _____ (1 mark)
3. Утром он встаёт в семь? _____ (1 mark)
4. Что он делает в парке? _____ (1 mark)
5. Кто готовит завтрак? _____ (1 mark)
6. Что Джек ест на завтрак? _____ (2 marks)
7. На каком транспорте Карл едет на работу? _____ (1 mark)
8. Сколько минут он едет на метро? _____ (1 mark)
9. Карл обедает в ресторане? _____ (1 mark)
10. После работы Карл сразу идёт домой? _____ (1 mark)
11. Что Карл покупает для Джека в супермаркете? _____
_____ (1 mark)
12. Что у Карла и Джека на ужин? _____ (1 mark)
13. Почему Карл не может посмотреть новый фильм? _____
_____ (2 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I – Part 2 – b) Dictation
DATE:	18 th March 2015
TIME:	30 minutes

EXAMINER'S PAPER

(½ mark x 20 = 10 marks)

1. Before reading the text to the candidates, examiners are to:
 - i. familiarise themselves with the text and take note of punctuation in order to make the text sound as natural as possible.
 - ii. check with the candidates whether they can be heard clearly.
2. The following instructions are to be read out by the examiners to the candidates:

“The passage will be read out for the first time. While the text is being read out for the second time, you need to fill in the missing words in the spaces provided. You will then listen to the passage for the third time at which point you are to check your work.”

В детстве я *ходила* в разные кружки и *спортивные* секции. *Занималась* пением в хоре, *играла* на фортепиано, а в *пятом* классе вместе с подругой мы записались в *лыжную секцию*. Там было здорово — летом, *весной* и *осенью* мы *бежали* по лесу и играли в футбол, а *зимой* бежали на лыжах по тому же лесу. Однажды я съезжала с горы на лыжах, и ноги у меня разъехались: *правая* лыжа *поехала* направо, левая *налево*; на середине горы я просто упала и *покатилась* вниз... Лыжи мои сломались. Подъехал мой *тренер* и отправил меня обратно на базу. Так *закончилась* моя *тренировка* в тот день. Но на следующем *занятии* мне дали *новые* лыжи, и всё было хорошо.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I – Part 2 – b) Dictation
DATE:	18 th March 2015
TIME:	30 minutes

CANDIDATE'S PAPER

(½ mark x 20 = 10 marks)

В детстве я _____ в разные кружки и _____ секции. _____ пением в хоре, _____ на фортепиано, а в _____ классе вместе с подругой мы записались в _____. Там было здорово — летом, _____ и _____ мы _____ по лесу и играли в футбол, а _____ бегали на лыжах по тому же лесу. Однажды я съезжала с горы на лыжах, и ноги у меня разъехались: _____ лыжа _____ направо, левая _____; на середине горы я просто упала и _____ вниз... Лыжи мои сломались. Подъехал мой _____ и отправил меня обратно на базу. Так _____ моя _____ в тот день. Но на следующем _____ мне дали _____ лыжи, и всё было хорошо.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA**SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL****MAY 2015 SESSION**

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I – Part 2 – c) Cultural Question
DATE:	21 st May 2015
TIME:	4:00 p.m. to 4:20 p.m.

(½ mark x 10 = 5 marks)

Underline the correct answer:

1. Санкт-Петербург находится: в Крыму/ на северо-западе России/
недалеко от Уральских гор.
2. Первая женщина-космонавт: Вера Мухина/ Зинаида Серебрякова/
Валентина Терешкова.
3. Известный русский художник-кубист: Малевич/ Васнецов/
Врубель.
4. Михаил Ломоносов основал: Большой театр/ Санкт-Петербург/
Московский университет.
5. П.И.Чайковский: автор романа «Война и мир»/ балета «Лебединое
озеро»/ поэмы «Евгений Онегин».
6. На Красной площади находится: ГУМ/ Малый театр/
Третьяковская галерея.
7. Самая крупная река в Европе: Ангара/ Енисей/ Волга.
8. Сколько башен у Кремлёвской стены? 20/ 12/ 18.
9. Известный автор коротких рассказов: Михаил Шолохов/ Антон
Чехов/ Фёдор Достоевский.
10. Озеро Байкал находится: в Сибири/ на Дальнем Востоке/
недалеко от реки Волги.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA**SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL****MAY 2015 SESSION**

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	IIA
DATE:	22 nd May 2015
TIME:	4:00 p.m. to 6:00 p.m.

ALL ANSWERS ARE TO BE WRITTEN ON THE BOOKLET PROVIDED.

a) Comprehension

Read the text and answer the questions that follow in Russian. (20 marks)

Стив – английский бизнесмен. Месяц назад он приехал в Москву из Лондона. В Москве он будет работать в одной известной фирме, которая продаёт компьютеры. Фирма находится на Тверской улице, в самом центре Москвы. Здесь очень оживлённо, много магазинов, ресторанов, есть театры и художественные выставки. Совсем недалеко Красная площадь. Стив уже был в Москве три года назад. Он изучал здесь русский язык, и у него появилось много друзей. Тогда он жил в студенческом общежитии. А в этот приезд первый месяц Стив жил в гостинице, а несколько дней назад он снял квартиру в большом десятиэтажном доме недалеко от своей фирмы. Квартира новая, уютная и довольно большая. Мебель здесь очень удобная. Из окна виден большой парк.

Теперь он хочет пригласить в гости всех своих старых и новых друзей. Но в квартире не хватает многих вещей. Нет холодильника, мало тарелок, ложек, ножей и вилок. Его подруга Наташа говорит, что всё это можно купить в универмаге. А за продуктами она советует идти на рынок. Там можно купить всё сразу и не надо тратить весь день, чтобы ходить из одного магазина в другой в поисках нужных продуктов. Рынок очень большой. На мясных прилавках есть мясо разных сортов; на молочных прилавках есть свежий сыр, масло, сметана и молоко. Овощные прилавки полны свежих овощей и фруктов. Здесь большой выбор яблок, груш, винограда, апельсинов. Продавцы со всех концов страны предлагают свои товары. Наташа говорит, что на рынке всё очень дорого. Не все люди могут покупать продукты здесь. Но качество на рынке отличное, и продукты всегда свежие. Стив купит всё, что нужно, а Наташа поможет ему приготовить ужин для гостей.

Answer the questions below in Russian:

(1 mark x 10 = 10 marks)

1. Стив – русский инженер?
2. Чем занимается фирма, где он работает?
3. Эта фирма находится на окраине Москвы?
4. Стив приехал в Москву в первый раз?
5. Как вы думаете, Стив говорит по-русски?
6. Сколько этажей в доме, где он снимает квартиру?
7. Как вы думаете, Стиву нравится эта квартира? Почему?
8. Почему Наташа советует ему покупать продукты на рынке?
9. Почему не все люди могут покупать на рынке?
10. Если Стив захочет приготовить овощной суп, какие продукты ему надо купить?

Grammar exercises

(10 marks)

1. “...мало тарелок, ложек, ножей и вилок” – write these nouns in the singular nominative case, i.e. in their original form. (½ mark x 4 = 2 marks)
2. Add a different adjective to each noun: квартира, продукты, качество. (3 marks)
3. Write down three infinitive verbs from the text. (3 marks)
4. Rewrite this sentence in the past tense: *Стив купит всё, что нужно, а Наташа поможет ему приготовить ужин для гостей.* (2 marks)

b) Writing Task

(25 marks)

Choose ONE title from the list below and write about it in Russian in approximately 200 words.

1. Пригласите своих русских друзей на Мальту.
2. Расскажите, в каком доме вы хотели бы жить.
3. Как проходит ваш типичный день?
4. Вы заболели и вызвали врача на дом.